

Yabancılara Türkçe Öğretiminde Ana Dili Arapça Öğrencilere Yönelik Yapılan Çalışmaların Üzerinde Bir İnceleme

*Haya ALDARAGHMEH

Öz. Çağdaş dünyada, yabancı dil öğrenmek ve öğretmek büyük önem taşımaktadır. İkinci ve üçüncü dil öğrenmek ister siyasi, sosyal, iktisadi veya eğitimle ilgili nedenlerden dolayı insanoğlunun hayatında bir zorunluluk haline gelmektedir. Son senelerde Orta Doğu ülkeleri ile Türkiye arasındaki etkileşimi farklı alanlarda büyük bir şekilde artmaktadır. Türk dizilerin yayımı, Türk bursları imkânları Türkiye Bursları programı gibi eğitim programları sunmakla birlikte, Türk dilinin Arap öğrencilere öğretilmesi ve o bölgedeki Türk dilinin ve kültürünün etkisini arttırmasında büyük rol oynamaktadır. Bu durum Türk dilinin öğrenilmesine ve öğretilmesine karşı ilginin artmasını sağlamaktadır. Bu çalışmada birinci ve ikinci veri kaynağına göre Araplara Türkçe öğretimine dair tez ve makale çalışmalarının 1970-2019 yıllarında incelenmesi yapılmaktadır. Bu çalışmada ana dili Arapça olan öğrencilere yönelik yapılan tez ve makalelerin incelenmesi yapılmıştır ve bu çalışmalarının temel konularına, amaçlarına, yıllarına, çalışma sahasına ve uygulama durumuna, hedef kaynak ülkesine ve araştırma yöntemine göre dağılımı de incelenmektedir. Ayrıca bu çalışmada hangi konular ve alanlara diğerlerinden daha çok önem verildiği de gösterilmektedir.

Anahtar Kelimeler: Türkçe Öğretimi, Yabancılara Türkçe Öğretimi, Araplara Türkçe Öğretimi, Arap Öğrenciler.

An Analysing Upon The Studies Of Teaching Turkish For Foreigner That Aimed The Students Whom Mother Tongue Is Arabic

Abstract. In contemporary world, the teaching and learning of foreign languages are of great significance. Having the knowledge of second and third language has become as an essential part of human life either because of political, social, economic or educational reasons. During last many years the interaction between the Middle Eastern countries and Turkey has increased immensely in various fields. The telecast of Turkish serials, facilitation of scholarships like Türkiye Bursları, and teaching of the Turkish language to Arab students has played a tremendous role in expanding the influence of the Turkish language and culture in the region. That has increased the interest in learning and teaching Turkish language. Based on both the primary and secondary source of data, this study attempts to analyse the teaching of Turkish language to Arab students whom mother language is Arabic from 1970-2019. It also shows the topics and fields that was given importance more.

Keywords: Teaching Turkish , Teaching Turkish For Foreigner, Teaching Turkish For Arabs, Arabic Students.

Sakarya Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Yabancılar İçin Türkçe Eğitim YL Öğrencisi,
hayadaragmeh@hotmail.com

** Orcid ID: <https://orcid.org/0000-0001-8332-1317>

1.GİRİŞ

Dil işaretlerden ve simgelerden oluşan bir sistemdir. Her simge ve harfin temsil ettiği bir ses vardır. Bu sesler birleştiğinde anlamlı bir kelime oluşmakta bu anlamlı kelimelerden de anlam taşıyan cümleler kurulabilmektedir. Böylelikle de diğer insanlarla iletişim sağlanmaktadır. TDK sözlüğüne göre dil; İnsanların düşündüklerini ve duyduklarını bildirmek için kelimelerle veya işaretlerle yaptıkları anlaşma, lisan, zeban” (Türkçe Sözlük 2005, s.526). Arapçada ise اللُّغَةُ kelimesi “Alwasit “ sözlüğünde bir toplumun kendi ihtiyaçlarını ifade etmek için kullandıkları birtakım sesler anlamına gelmektedir (Alwasit Sözlüğü 1985, 864). . ” وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ” Nahl Suresi'nin 103.ayetinde Allah, Kur'an'a atıf yaparak “Bu, apaçık bir Arap Lisanıdır” şeklinde Türkçeye çevrilebilen bir cümleyi kayda geçirmektedir. Bu ayette dil için lisan kelimesi kullanılmaktadır. Arap dilbilimci Hasan Zaza eserinde Arabistan yarımadasında yaşayan Arapların اللُّغَةُ kelimesini hiç kullanmadıklarını, dil için her zaman lisan kelimesini tercih ettiklerini belirtmiş, ayrıca kullanılan اللُّغَةُ kelimesinin Yunancada olan ‘Lagos’ sözcüğünden türediğini belirtmiştir. Bundan dolayı da Kuran da lisan kelimesi dil anlamında kullanılmıştı اللُّغَةُ sözcüğü Kur'an'ın hiçbir ayetinde yer almamakta ve dil kelimesi için her zaman lisan sözcüğü kullanılmıştır. Lisan kelimesi Kur'an'da 8 kere geçmekte iken اللُّغَةُ sözcüğü de kabilelerin lehçeleri için kullanılmıştır (Zaza 1990, 120). Dilin tanımı kişiden kişiye ve kaynaktan kaynağa farklılık gösterse de ortak noktası tabii bir iletişim vasıtası olmasından ziyade dil sadece insanlar arasında düşünce, tecrübe ve duygu aktarmakla kalmayıp aynı zamanda toplumlar arasında ticari, siyasi ve kültürel bağlar kurmak için de kullanılan bir araçtır. Bu yüzden insanlar eskiden beridir farklı nedenlerden dolayı dil öğrenmeye ihtiyaç duymaktadır. Fokmkin, Rodman ve Hyams'a göre (2013) insanoğlu dilden ibaret bir dünyada yaşamakta çünkü insanlar oynamak, savaşmak ve sevmek için bir araya geldiklerinde birbiriyle konuşmaktadır. Bu konuşma eylemi sadece insanlar ile yapılmamaktadır. İnsan rüyalarda bile konuşma eylemini kendisiyle gerçekleştirmektedir (Fromkin, Rodman ve Hyams 2013, s.1) ifadesiyle insanın dile sürekli ihtiyaç duyduğu anlaşılmaktadır. Ergin'e göre (2002) ” Dil, insanlar arasında anlaşmayı sağlayan tabii bir vasıta, kendi kanunları içinde yaşayan ve gelişen canlı bir varlık, milleti birleştiren, koruyan ve onun ortak malı olan sosyal bir müessese, seslerden örülmüş muazzam bir yapı, temeli bilinmeyen zamanlarda atılmış bir gizli antlaşmalar ve sözleşmeler sistemidir” Ergin'in bu ifadesi dilin canlı, doğal ve sosyal olduğunu betimleyerek dilin ana özelliklerini açıklamaktadır (Ergin 2002, 13). İnsan da dil gibi sosyal, canlı ve doğal bir varlık olduğu için sürekli diğer insanlar ile iletişim kurmaya başvurmaktadır buna ihtiyaç duyması ise gayet doğal bir sonuçtur.

Son zamanlarda Türkiye ile Orta doğu arasındaki siyasi ve ticari ilişkiler bütün alanlarda gelişmektedir. Bu ilişkiler dil vasıtasıyla gelişmesini gerçekleştirmektedir. Bu ilişkilerin gelişmesinde etken rol oynayan üç faktörün olduğunu söylemek mümkündür. Bunlar medya, Türkiye Bursları programı ve siyasi huzursuzluklardır. Medyanın oynadığı rol şöyle açıklanabilir: 2006 yılında Orta doğu bölgesinde Türk dizilerinin yayınlanması ile birlikte Arap kitlelerde Türk milletine, kültürüne, edebiyatına ve diline duyulan ilgi önem kazanmaya başlamamıştır. Bu tespit Warrad'a göre (2019) Türkçeden Arapçaya dublaj edilmiş dizileri üzerine yaptığı araştırmasında görülmektedir. IMBC kanalında (Gümüş / Nour) ve (Ihlamlar Altında / Lost Years) dizilerinin dublajıyla başlamaktadır" (Warrad 2019, 31) ifadesiyle Türk dizilerin Arap Dünyasında 15 seneden beri yayınlanmaya başladığı anlaşılmaktadır. Bu diziler ise Araplar tarafından bir hayli fazla izlenmektedir. Türkiye'ye karşı duyulan ilginin artmasının ilk nedenlerinden biri diziler olduğunu söylemek mümkündür. Deniz'e (2010) göre "Türk dizilerinin Arap dünyasında karşılaştığı ilgi, pek çok araştırmacı tarafından bir uluslararası ilişkiler kavramı olan 'yumuşak güç' açısından değerlendirilmiştir. Bir ülkenin yumuşak gücü esas olarak üç kaynağa dayanır: Kültürü, siyasi değerleri ve dış politikası" (Deniz 2010, 53). Bu diziler izlenen kitlenin zihinlerinde Türkiye'ye, Türk dili ve kültürüyle ilgili bir algı oluşturmaktadır. Bu diziler Türkiye'ye Orta doğu bölgesinden daha fazla sayıda turist gelmesinde etken bir rol oynamaktadır. Nuroğlu (2013) çalışmasında "...son dönemlerde Arap halklarının sempatisini kazanan bir dış politika çizgisi izlemesi ve de Türk dizilerinin yarattığı hayranlık ve merak duygusu ile Ortadoğu ülkelerinden çok sayıda turist çekti" ifadesiyle dizilerin turizm alanında bıraktığı etkisini açıklamaktadır (Nuroğlu 2013, 5). Böylece bu örneklerden dil işlevleri sadece iki insan yada grup arasında fikir ve anlayışı aktarmakla sınırlı kalmadığı görülmektedir. Dil, ister iki farklı kültür, din ve gelenek sahip olan toplumlar, ülkeler ve milletler arasında bir köprü olarak olduğunu görmektedir.

Türkiye Bursları programı Türkiye Cumhuriyeti'nin yabancı uyruklu öğrencilere verdiği burs programıdır. Bu burs programı kapsamında 2012 yılından bu yana kadar çeşitli alanlarda burslar verilmektedir. 2012'den bu yana kadar seneden seneye öğrencilerin sayısı artmaktadır. Arap öğrenciler de Türkler ile ortak bağları olan din, gelenek ve kültür sayesinde Türkiye'de almaya eğilimlidir. Orta Doğu bölgesinin bazı ülkelerinde siyasi huzursuzluk yaşandığı için Türkiye'ye göç edilmekte ve burada eğitim alınmakta ve yaşanmaktadır. Bazıları ise Türkiye'yi, Avrupa'ya gidebilmek için bir geçiş noktası ve durağı olarak görmektedir. Suriye ve Irak'tan gelen insanlar örnek olarak gösterilebilir. Bu gelişmeler Ünal, Taşkaya ve Ersoy (2018) tarafından "Türkiye'nin coğrafi konumuna bakıldığında komşu ülkelerdeki kargaşa ve iç savaşın etkileri, batıya yüzünü dönmüş olan Türkiye'nin peşini bırakmaz. 17 Aralık 2010'da Tunus'ta başlayan ve "Arap Baharı" olarak adlandırılan dönüşüm süreci, Ocak 2011'de Suriye'ye de sıçramıştır. Suriye'de Mart 2011'den bu yana devam eden çatışma ve kargaşa ortamında on binlerce kişi hayatını kaybetmiş, yaralanmış ve milyonlarca kişi ise ülkelerini terk etmek zorunda kalmıştır. Türkiye Doğu Akdeniz havzasında, uluslararası göç rejimleri içinde Avrupa'nın ana

giriş kapısı; Asya, Afrika ve Orta Doğu göçmenlerinin çıkış yeri olması açılarından öncelikli bir yeri bulunmaktadır” şeklinde açıklanmaktadır (Ünal, Taşkaya ve Ersoy 2018, s.135)

1.1 Amaç

Araştırmanın amacı 1970-2019 yıllarında yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde ana dili Arapça olan öğrencilere yönelik yapılan çalışmaların taramasını ve incelemesini kapsamaktadır. Hedef kitle olan Arap öğrencilere yönelik yapılan tez ve makale çalışmalarının yedi değişkene göre incelenmesi hedeflenmektedir. Tez ve makale çalışmaların daha çok hangi alanda, konuda, hedef kitle üzerinde yapıldığı gösterilmektedir. Bu konuda hangi alanlara önem verildiği ve verilmediği gösterilmektedir. Buna göre bu alanda yapılacak araştırmalar hangi konular üzerinde yapılması gerektiğini göstermektedir.

2. YÖNTEM

Bu araştırmada içerik analizi yöntemi kullanılmaktadır. İçerik analiz yönteminin tanımı Şimşek ve Yıldırım'a göre (2016) “ İçerik analizinde temel amaç, toplanan verileri açıklayabilecek kavramlara ve ilişkilere ulaşmaktır” şeklindedir (Yıldırım ve Şimşek 2016, 242). Ana dili Arapça olanlara Türkçe öğretimi alanında yapılan çalışmaların beş periyodunda(1970-1980), (1980-1990), (1990-2000), (2000-2010) ve (2010-2019) yıllarında yedi farklı değişken dikkate alınarak analiz edilmeye çalışılmıştır. Bu çalışmaların yıllara göre dağılımı, seviye türüne göre \ yazar sayısın göre dağılımı, ana konusuna göre dağılımı, amaçlarına göre dağılımı, çalışma sahasını ve uygulama durumuna göre dağılımı, hedef kaynak ülkesine göre dağılımı ve son olan araştırma yöntemine göre dağılımını incelenmektedir.

2.1 Evren-Örneklem

Bu çalışmanın evreni Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı Ulusal Tez Merkezi Arşivi, makale çalışmaların evreni ise Dergi Park Dergisi ve Google üzerinde yapılan tarama ile sınırlıdır. Bu evrenlerden Araplara ve Arapçaya yönelik yapılan çalışmaların 1970 yılından 2019 yılına kadar yayımlanan tez ve makalelerin taraması yapılmıştır. İnternet (çevrimiçi) ortamında erişilebilen tez ve makaleler taranmıştır. Araştırma bu yönüyle sınırlıdır. Araştırmanın ana konusu ile ilgili yapılan çalışmalar toplanıp tez ve makale havuzu oluşturulmuştur.

2.2 Veri Toplama Yöntemi

Bu taramanın sonucunda tezlerin sayısı 68 makalelerin ise 52'dir. Araplara ve Arapçaya yönelik yapılan çalışmaların ana konularına göre iki gruba ayrılmaktadır. Bunlar doğrudan doğruya Araplara Türkçe öğretimiyle ilgili ikincisi ise doğrudan doğruya olmayan çalışmalardır.

2.3 Verilerin Analizi

Bu çalışmada 1970-2019 yılları arasında ana dili Arapça olan öğrencilere yönelik yapılan çalışmaların 7 başlık altında analizi yapılmıştır. Tez ve makalelerinin analizi edilen 7 başlık ise beş periyot içinde farklı değişkenlere göre yapılmaktadır

3. BULGULAR VE YORUMLAR

3.1 Tez Çalışmaları

Tablo 1. Ana Dili Arapça olanlara Yönelik Yazılan Tezlerin Beş Periyotlarına göre dağılımı

1970-1980	-
1980-1990	4
1990-2000	6
2000-2010	12
2010-2019	46

Tablo 1' de ana dili Arapça olanlara yönelik yazılan tezlerin (1970-2019) periyotların içinde yazılan yüksek lisans ve doktora tezlerin sayısı 68'dir. 1970 ile 1980 yılların arasında her hangi bir tez çalışmasını erişilmediğini, 1990-2000 yıllarından 2010-2019 yıllarına çalışmaların çok artış gösterildiğini görülmektedir. Özellikle son 10 senede yapılan çalışmaların zirveye çıktığını görülmektedir.

Tablo 2. Tezlerin Seviye Türüne Göre Dağılımı

Yıllar	Yüksek Lisans	Doktora	Toplam
1970-1980	-	-	-
1980-1990	1	5	6
1990-2000	2	2	4
2000-2010	11	1	12

2010-2019	40	6	46
-----------	----	---	----

Tablo 2’de 1970-2019 yılında tezlerin genel toplamı 68 tezdır. Yüksek lisan tezlerin sayısı 54, doktora tezleri ise 14. Yüksek lisan tezlerin Doktora tezlerinden çok olduğunu göstermektedir. Bu çalışmada erişilen tez çalışmalarına istinaden 1970-1980 yıllarında her hangi bir tez çalışması yapılmadığını ayrıca en çok 2010-2019 yıllarında tez çalışmaların yapıldığını görülmektedir. Ana dili Arapça olan öğrencilere yönelik yapılan çalışmaların son 20 senede yoğun olduğu yadsınmaz bir gerçektir.

Tablo 3. Tezlerin Ana Konusuna Göre Dağılımı

İnceleme (kitap, sözlük, proje)	3
Yazma Beceresi	4
Konuşma Beceresi	-
Okuma Beceresi	-
Dinleme Beceresi	-
Dil Sorunları (Dil bilgisel, alfabe, telaffuz vs)	-
Karşılaştırmalı Konular (Fonetik ve dil bilgisel)	33
Kültürel Konular	1
Kelimeler	2
Dil Etkileşimi (Sözcük varlığı)	16
Çeviri	7
Diğeri	2

Tablo 3’de yazılan tezlerin konularını ele alınmaktadır. Tezlerin konusu ise daha çok karşıtsal çalışmaların niteliği taşıyan konulardır. Ayrıca Arapça ile Türkçe arasında ortak söz varlığıyla ilgilidir. Dilin dört becerisi ile ilgili yapılan çalışmaların yazma beceresine ilişkindir. Diğer kalan üç dil becerileri olan konuşma, dinleme ve okuma çok önem verilmediğini görmektedir. Ayrıca Araplara Türkçe öğretiminde kültür kavramı hakkında sadece bir çalışma erişildiğini görülmektedir.

Tablo 4. Tezlerin Amacı

Araştırma	28
İnceleme	3
Karşılaştırma	33
Problem Tespiti	4

Tablo 4'te yazılan yüksek lisans ve doktora tezlerin çoğunu amacı karşılaştırma ve araştırma yapmaktadır. Yazma beceresi ile ilgili yapılan çalışmaların amacı ise problem tespitidir. Kitap ve sözlük gibi üzerinde yapılan inceleme çalışmalarının sayısı azdır.

Tablo 5. Tezlerin Çalışma Sahası ve Uygulama Durumu

Dil Merkezi (TÖMER ve Halk Eğitim Merkezi)	Gazi Tömer, Malatya Beydağı Konaklama Merkezi (MABEK), Mısır Yunus Emre Kültür Merkezi, Adana Bilim ve Teknoloji Üniversitesi Tömer, Uludağ Üniversitenin Tömer,
Üniversite	Gazi Üniversitesi, Ürdün Üniversitesi
Okul	-

Tablo 5'te tezlerin çalışma sahası ve uygulama durumu hem yurtiçinde hem de yurtdışında bulunmaktadır. Yurtiçinde çalışma sahası TÖMER (Türk Dili Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi) ve Yunus Emre Kültür Merkezinde yer almaktadır. Bu çalışmalar Ankara, Malatya, Adana ve Bursa şehirlerindedir. Yurtdışındaki çalışmalar ise Ürdün ve Mısır ülkelerde yer almaktadır.

Tablo 6. Tezlerin Hedef Kaynak Ülkesi

Suriye	1
Ürdün	2
Irak	2
Mısır	3

Tablo 6'te hedef tezlerin hedef kaynak ülkesi başta olmak üzere Suriye, Ürdün, Irak ve Mısır. Kuzey Afrika ülkelerde Tunus, Fas ve Cezayir gibi Türkçe öğretimi ile ilgili her hangi bir tez çalışması bulunmamaktadır.

Tablo 7. Tezlerin Araştırma Yöntemlerine Göre Dağılımı

Nitel Araştırma (Kaynak taraması, doküman incelemesi vs)	59
Nicel Araştırma (Saha çalışması, uygulamalı araştırmalar tespit, veri ve analizler)	7
Karma	2

Tablo 7’de tez çalışmaların çoğunu nitel araştırmalardır.

3.2 Makaleler

Tablo 8. Ana Dili Arapça olanlara Yönelik Yazılan Makalelerin Beş Periyotlarına göre dağılımı

1970-1980	-
1980-1990	1
1990-2000	2
2000-2010	6
2010-2019	43

Tablo 8’da 1970 yılından 2019 yılına kadar yazılan makalelerin dağılımına göre 1970-1980 yılında herhangi bir çalışma erişilmediğini 2000-2010 yılından itibaren çalışmaların yavaş yavaş artış gösterildiğini özellikle son on senede çalışmaların yoğunlaşma yaşandığını gösterilmektedir.

Tablo 9. Makalelerin Yazar Sayısına Göre Dağılımı

1970-1980	-
1980-1990	1
1990-2000	2
2000-2010	5
2010-2019	62

Tablo 9’de 2010-2019 yılında yazarın sayısı 1970-1980 yılına kıyasla 1 yazardan 62’ yazara çıkmasını, bu alan ile ilgili çok ciddi bir şekilde çalışmalar yapıldığını bir göstergedir. Ayrıca Araplara farklı nedenlerden dolayı Türkçe öğretimi ile ilgili yoğun çalışmalar yapma gereği duyulduğunu görülmektedir.

Tablo 10. Makalelerin Konusuna Göre Dağılımı

İnceleme (Kitap, sözlük, proje)	6
Dil Becerileri (bütün beceriler)	1
Yazma Beceresi	5
Konuşma Beceresi	1
Okuma Beceresi	3
Dinleme Beceresi	-
Dil Sorunları (Dil bilgisel, alfabe, telaffuz vs)	14
Karşılaştırmalı Konuları (Fonetik ve dil bilgisel)	8
Kültürel Konular	1
Kelimeler	3
Dil Etkileşimi	4
Çeviri	1
Diğeri	5

Tablo 10’de yazılan makalelerin konusu daha çok ana dili Arapça olan öğrencilerin Türkçe öğretimi sürecinde yaşadığı dil bilgisel, ses bilgisel ve diğer sorun türleri ile ilgilidir. Hedef dil ile ana dil olan Arap ve Türk dili arasında fonetik ve dil bilgisel açılarından karşılaştırma çalışmaları, kitap, sözlük ve proje inceleme konular üzerinde çalışmaları da bulunmaktadır. Dil becerileri konusunda daha çok anlatmaya yönelik altında olan yazma beceresi ile ilgili yapılan çalışmalar bulunurken anlamaya yönelik altında olan okuma beceresi ile ilgili yapılan çalışmaları da bulunmamaktadır. Zira konuşma ve dinleme becerileri, kültürel konuları, kelimeler çok önem verilmediğini görülmektedir.

Tablo 11. Makalelerin Amacı

Araştırma	21
İnceleme	7
Karşılaştırma	6
Problem Tespiti	18

Tablo 11’de makalelerin çoğu araştırma ve problem tespiti olduğunu görmektedir. İnceleme ve karşılaştırma üzerinde yapılan çalışmaların sayısı azdır.

Tablo 12. Makalelerin Çalışma Sahası ve Uygulama Durumu

Dil Merkezi (TÖMER VE HALK Eğitim Merkezi)	Erciyes Geçici Eğitim Merkezi (ERSEM), Kilis 7 Aralık Üniversitesi Tömer, Ankara Keçiören Halk Eğitim Merkezi, Mersin Üniversitesi Tömer, Reyhanlı ilçesinde Geçici Eğitim Merkezi, Demirel Üniversitesi Tömeri (SDÜTömer), Mustafa Kemal Üniversitesi Tömeri, Karabük Üniversitesi Tömeri, Gazi Üniversitesi Tömeri, İskenderiye Yunus Emre Enstitü, Kahramanmaraş Süççü İmam Üniversitesi Tömeri, Amman Yunus Emre Enstitü, İstanbul Üniversitesi Tömeri, Ankara Üniversitesi Tömeri, İstanbul Aydın Üniversitesi
Üniversite	Ürdün Üniversitesi, Mısır Üniversitesi, Al Kudüs Üniversitesi, Sana Üniversitesi, Halep Üniversitesi
Okul	-

Tablo 12’de çalışmaların çalışma sahası ve uygulama durumu farklı şehirlerde bulunan TÖMER (Türk Dili Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi) dil merkezleri ile ve yurtdışındaki Türkçe eğitimi veren üniversiteleri ile sınırlıdır. Makale çalışmaları Ankara, İstanbul, Mersin, Adana, Isparta, Kilis, Karabük, Reyhanlı (Hatay), ve Kahramanmaraş gibi şehirlerde bulunan dil merkezlerinde yer almaktadır. Üniversitelerde yapılan çalışmalar ise Ürdün, Mısır, Filistin, Yemen ve Suriye gibi yurtdışında üniversitelerinde yer almaktadır.

Tablo 13. Makalelerin Hedef Kaynak Ülkesi

Suriye	16
Filistin	1
Ürdün	3

Libya	1
Suudi Arabistan	1
Mısır	3
Yemen	1

Tablo 13’da ana dili Arapça olanlara yönelik yazılan makalelerinde bahsedilen hedef kaynak ülkesi genel olarak Orta Doğu bölgesinden gelen Arap öğrencilerdir. Makale çalışmaları daha çok Suriyeli öğrencilere yönelik yazılmaktadır. Bunun nedeni ise bu ülkede yaşanan siyasi huzursuzluktan kaynaklı iç savaş ve bundan dolayı oradaki insanların Türkiye’ye göç etmesidir. Makalelerin bir kısmı da Ürdünlü, Mısırlı, Filistinli ve Suudi Arabistanlı öğrencileri ile ilgilidir. Türkiye’de yapılan çalışmaların hedef kaynak şehirleri ise Suriye sınırına yakın da olan: Gaziantep, Kilis ve Hatay birde daha uzak olan Kahramanmaraş, Adana, Mersin, Bursa, Konya, Karabük ve İstanbul gibi şehirler seçilmiştir.

Tablo 14. Makalelerin Araştırma Yöntemlerine Göre Dağılımı

Nitel Araştırma (Kaynak taraması, doküman incelemesi vs)	50
Nicel Araştırma (Saha çalışması, uygulamalı araştırmalar tespit, veri ve analizler)	2
Karma	-

Tablo 14’te makalelerin çoğu nitel araştırmalardır.

4. SONUÇ, TARTIŞMA ve ÖNERİLER

4. Sonuç

Bu taramalarda Türkçe öğretiminde Araplara yönelik ve Arapçaya yönelik yapılan çalışmaların Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı Ulusal Tez Merkezi Arşivi’nde bu konuyla ilgili yazılan yüksek lisans ve doktora tezlerin sayısı 68, makalelerin sayısı ise dergi Park dergisi ve Google üzerinde yapılan

taramanın sonucunda 52 makaleye erişildiği görülmektedir. Ana dili Arapça olan öğrencilere yönelik yapılan tez ve makale çalışmalarının konularına göre iki ana gruba ayrılması mümkündür, Bu iki ana grup Araplara doğrudan doğruya yazılan ve doğrudan doğruya yazılmayan çalışmalardır. Bu konu ile ilgili yazılan tez ve makale çalışmaları 2019 yılından 1984 yılına kadar uzanmaktadır. Tez ve makale çalışmalarının daha çok son yirmi sene içinde yoğunlaşmaya başladığı görülmektedir. Bu durumu açıklayabilen üç sebep olduğunu söylemek mümkündür. İlk sebep medyadan dolayı Türkiye'nin eğitim açısından yabancılara cazip görülmesi, ikincisi ise Türkiye Bursları programının açılması ve Suriye gibi komşu ülkelerden Türkiye'ye göçün olmasıdır. Özellikle çoğu makale çalışmalarının hedef ülkesi daha çok Türkiye'de yaşayan Suriyeli öğrenciler ile ilgili olduğu görülmektedir. Tez çalışmalarının konularına bakıldığında bu konular daha çok Arapça ile Türkçenin pek çok dilsel açıdan karşılaştırılması çalışmalarıdır ve Türkçe ile Arapça arasındaki ortak sözcüklerin varlığı ile ilgilidir. Makale çalışmaları ise daha çok hedef kitle olan Arap öğrencilerin Türkçe öğrenme sürecinde yaşadıkları dil sorunlarına odaklanmaktadır. Bu çalışmalar genel olarak yaşadıkları sorunlar ile ilgili ve daha çok yazma becerisi üzerinedir. Araplara Türkçe öğretiminde kültür kavramına çok önem verilmediği görülmektedir. Tez ve makale amaçlarına göre yapılan çalışmalar daha çok araştırma ve karşılaştırma çalışmalarıdır. Yurt içinde yapılan tez ve makale çalışmalarının uygulaması Türkiye'de Üniversitelere ait olan TÖMER (Türk Dili Öğretimi Uygulama ve Araştırma Merkezi) ve bazı halk eğitim merkezlerinde yer almaktadır. Yurtdışındaki yapılan çalışmalar ise daha çok Orta doğu bölgesinde Ürdün, Mısır, Suriye, Yemen ve Filistin gibi ülkelerdeki yapılmaktadır. Kuzey Afrika'da Tunus, Cezayir ve Fas gibi ülkelerde ise herhangi bir çalışma bulunmadığı görülmektedir. Son olarak Tez ve makale çalışmalarında genellikle nitel çalışma modeli kullanılmaktadır. Gelecekte bu alanda yapılacak çalışmaların konuları sınırlı olmamalı ve daha çok kültür aktarımını anlatmaya ve anlamaya yönelik becerileri dinleme, konuşma ve okuma gibi konular üzerinde çalışmalar yapılmasına ihtiyaç vardır. Çünkü Araplara yönelik yapılan çalışmalar daha çok belirli bir hedef kitle olan Orta doğulu öğrenciler ile sınırlı kalmıştır. Gelecekte yapılacak çalışmalar sadece belirli bir bölge ve konular ile sınırlı olmamalıdır. Örneğin mağribler olarakta bilinen Kuzey Afrika bölgesinde Türkçe öğrenen öğrenciler ile ilgili çalışmalar yapılmalıdır. Böylelikle Kuzey Afrikadaki öğrencilerin Türkçe öğrenmede yaşadıkları sorunları ile Orta Doğu bölgesinden gelen öğrencilerin öğrenme sorunlarını karşılaştırmakta fayda var. Böylelikle bu karşılaştırmalar ile çözüm önerileri geliştirilebilir. Bununla da daha sağlıklı eğitim programları hazırlanıp Türkçenin daha verimli öğretilmesi sağlanabilir.

KAYNAKÇA

- Alwasit Sözlüğü. 3. Kahire: Dar Omran Yayınevi, 1985.
- Deniz, Çağlar. "Gümüş Dizisinin Arap Kamuoyuna Etkileri Bir Sosyal Medya İncelemesi." *Uşak Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi* 3, no. 1 (2010): 50-67.
- Ergin, Muharrem. *Üniversiteler İçin Türk Dili*. İstanbul: Bayrak, 2002.
- Fromkin, Victoria, Robert Rodman, and Nina Hyams. *An Introduction to Language*. 10. GENGAGE Learning, 2013.
- Nuroğlu, Elif. "Dizi Turizimi: Orta Doğu ve Balkanlar'dan gelen Turistlerin Türkiye'ye Ziyaret Kararında Türk Dizileri Ne Kadar Etkili?" 5. *Uluslararası İstanbul İktisatçılar Zirvesi*. İstanbul, 2013. 1-13.
- "Türkçe Sözlük." Ankara: TDK, 2005.
- Ünal, Kerim, Serdarhan Musa Taşkaya, and Gökhan Ersoy. "Suriyeli Göçmenlerin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenirken Karşılaştıkları Sorunlar ve Çözüm Önerileri." *Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi (AEÜSBED)* 4, no. 2 (2018): 134-149.
- Ünal, Kerim, Serdarhan Musa Taşkaya, and Gökhan Ersoy. "Suriyeli Göçmenlerin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenirken Karşılaştıkları Sorunlar ve Çözüm

Önerileri." *Ahi Evran Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi* 4, no. 2 (2018): 134-149.

Warrad, Murad Amer Numan. *ÜRDÜN ÜNİVERSİTELERİ ÖĞRENCİLERİNİN ARAPÇA DUBLAJLI TÜRK DİZİLERİNİ KULLANIMLARI VE DOYUMA ULAŞMALARI: ANKET ÇALIŞMASI*. Yüksek Lisans Tezi. 2019.

Yıldırım, Ali, and Hasan Şimşek. *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. 10. Ankara: Seçkin Yayıncılık, 2016.

Zaza, Hasan. *Alisan ve Alinsan Medhal ila Marefet Allugaha*. 2. Dar alkalem ve Aldar Alşamiyyeh, 1990.

Extended Summary

Nowadays teaching and learning Turkish language has gain a great importance, particularly because of political, economical and educational reasons. During last many years the relations between Middle East and Turkey is developing in many fields. The Turkish seriales and Turkiye Bursları scholarship programe also played a very signifacent role for making Turkey, Turkish language and Turkish culture focus of their attention and developing their interest in it. The purpose of this study is to investigate and analyse the reserach carried out releated the studies of Teaching Turkish lanugage for foreign students whose mother tongue is Arabic within the time period of 1970-2019 years.

In this context the study is based on:

- 1- Analysing the thesis and articles that was written upon the related topic.
- 2- Analysing the thesis and articles related to topics which were choosen for studies.
- 3- Analysing the purposes of the previous thesis and articles.
- 4- Analysing the years in which the thesis and articles are written.

5- Analysing the countries in which the thesis and articles and target's groups were carried out.

Based on the available material (thesis and research articles) which can possibly be divided into two categories. First part based on the research that are related directly to teaching Turkish for Arabic speakers. The second part is the research that is carried out on both Arabic and Turkish languages. The purpose of the research was mostly focused on finding out and analysing the problems and difficulties faced by the targeted groups. The general conclusion of this study experienced the rapid increase in the studies related to the teaching of Turkish to Arabic speakers during the last twenty years.

In addition to these things the study concludes that the topics of most of the studied were focused on comparative studies between Turkish (target language) and Arabic (mother tongue). Secondly the topics were about the common vocabulary between the two languages. There is lack of studies related to the concept of culture and cultural transformation during the teaching learning process of Turkish to Arabic speakers. Indeed there were some studies that are related to the foreign language skills and mostly related and focused only on writing skill rather than other important issues such as speaking, listening and reading. Indeed the research and articles were carried out in Middle Eastern countries such as Jordan, Syria and Egypt but when it comes to North African countries there was no studies related to Turkish learners. The most of targeted group are Syrians, the reason behind this is because of the instability of the political situation of this neighbour country. In final, this study recommends that there is need to focus and analyse more the problems and difficulties faced by the Arabic speakers as well as suggest the remedies rather than carrying or restricting the studies only on the teaching and learning techniques. There is need to find out the problems which make learning Turkish language difficult for the foreigners and to suggest the required measure which need to be taken for overcoming the issues and difficulties faced by the foreign students particularly the Arabs. This also suggests that there is need of improving the method of teaching Turkish language and should be developed on the basis of target groups needs and requirements.

Ek.1

Tezler

Araplara doğrudan doğruya Türkçe öğretimi ile ilgili yazılan tez çalışmaları:

1. Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen Suriyelilerin yazma becerileri üzerine bir araştırma, 2018, Ali Özarsalan.

2. Türkiye'de Türkçe öğrenen Arap öğrencilerle Mısır'da Türkçe öğrenen öğrencilerin yazma becerisi gelişiminin karşılaştırılması ve çözüm önerileri (Mısır Yunus Emre Enstitüsü ve Gazi TÖMER örneği), 2017, Rehab Abdelnaby Mohamed Sayed.
3. Türkçe öğrenen Arap öğrencilerin yazma becerilerinde karşılaşılan sorunlar, bunlara yönelik öğrenci görüşleri ve öneriler, 2017, Sumya Mufleh.
4. Türkçe öğrenen Ürdünlü öğrencilerin A2 düzeyi yazma becerisinde karşılaştıkları güçlükler, 2017, Gonca Kırbaş.
5. Ana dili Arapça olanların Türkçe yazılı anlatımlarında sözcük kullanımları ve yazım yanlışları: Durum tespiti ve çözüm önerileri, 2016, Engy Ahmed Mohammed Elsayah.
6. Öğretmen ve öğrenci gözü ile soydaş iki dillilere Türkçe öğretiminde ölçme ve değerlendirme (Arapça ve Türkçe bilen Kerkük Türkmenleri örneği), 2016, Mnolya Muwafaq Shaldeen Omar.
7. Arapça konusurlara Türkçe isim-fiillerin öğretimi hakkında bir araştırma, 2016, Sawsan Abu Hannoud.
8. Yabancılara Türkçe öğretiminde Arapça-Türkçe ortak kelimeler yardımıyla etkinlik geliştirme ve uygulama: Mısır örneği, 2014, Latif İltar.

Araplara doğrudan doğruya olmayan tez çalışmaları:

1. Kültür aktarımı bağlamında yabancı dil olarak Arapça ve Türkçe öğretimi ders kitaplarının karşılaştırılması, 2019, Tawfik Abdo Taher Annam Al- Sharabi.
2. Türkçe ve Arapçada ses ve cümle yapılarının karşılaştırmalı çözümlemesi, 2019, Mohammed Saeed Mohammed Salem.
3. Karşılaştırmalı dilbilimsel durak örüntüleri: İngilizce konuşan, Türkçe, Swahili, Hausa ve Arapça ana dilli bireyler arasında durum çalışması, 2018, Ömer Eren.
4. Azerbaycan Türkçesi ve Fasih Arapçanın karşılaştırmalı çatı kategorisi: Edilgenlik, 2018, Nagat Mohamed Abdelaziz Shoeib Ghanem.
5. Arapça harf-i cerlerin anlam özellikleri ve Türkçe karşılıkları: Câmîu'd-durûsi'l-Arabiyye bağlamında bir inceleme, 2018, Khadija Iben Khayat Zougari.
6. Arapça kelimelerin Türkçeye geçişi üzerine bir süreç incelemesi (14.-17. yüzyıllar), 2018, Majid Hani Ali Othman.
7. Irak Arapçası üzerinde Türk dilinin etkisi, 2018, Doaa Kamal Myoof Shalawee.
8. Arapça Türkçe çeviri dersinde öğrencilerin karşılaştığı problemler ve çözüm önerileri, 2018, Meryem Melike Güngenci.
9. Sosyokültürel uyum ölçeği (Scas-r)'nin Gaziantep/Türkiye'de yaşayan Suriyeli göçmenler örneğinde Arapça'ya uyarılma, güvenirlilik ve geçerlik çalışması, 2018, Önder Yalçın.
10. Arapçada harf-i cerle geçişli olan fiillerin Türkçe meallere yansması: Elmalı, Ateş ve Çantay tercümelerinin mukayesesi, 2018, Hacı Kurban Sağdıç.
11. Türkçede kullanılan Arapça kelimeler (İstatistiksel ve karşılaştırmalı), 2017, Ali Abdelwahed Abdelhameed Mohamed.

12. Türk millîizyasındaki Osmanlıca ve Arapça'nın sosyo-dilbilimsel rolü,2017, Amy Lynn Jensen.
13. Mısır Arapçasında kullanılan Türkçe kelimeler, 2017, Fady Gouny.
14. Arapça ve Türkçede ünlü ve ünsüzlerin birbirlerine etkisi karşıtısal çözümlene, 2017, Namık Özgeçit.
15. Necip Mahfuz'un Sersera Fevka'n-Nil 'Nil Üstünde Gevezelik' adlı eserinde Arapça - Türkçe çeviride kalıp ifadelerin aktarım bakımından incelenmesi, 2017, Abdelgafour Mohammed.
16. Türkçede ve Arapçada söylem bağlaçlarının karşılaştırmalı betimlemesi, 2017, Alaa Mohammed.
17. İnsan temelli aktarmalar çerçevesinde Türkçe ve Arapça üzerine bir karşılaştırma, 2017, Hiba Faisal Ghaze Salih.
18. Türkçe'deki Arapça kökenli tenvinli kelimelerin anlam mukayesesi, 2017, Müşerref Küçüktiryaki.
19. Arapçadan Türkçeye yapılan şiir çevirilerinin dil, estetik ve üslup bakımından incelenmesi, 2017, Gürkan Dağbaşı.
20. Beylikler Dönemi Oğuz Türkçesinde Arapça kelimeleri, 2017, Mohammed Kadhim Ahmed Al- Gburi.
21. Orhan Pamuk'un 'Benim Adım Kırmızı' adlı romanının Türkçe ve Arapça nüshalarındaki isim tamlamalarının karşılaştırmalı olarak incelenmesi, 2016, Nashwa Mohamed.
22. Muhammed Hayruddin el Esedî'nin Mevsû'atü'l-Halep el-Mukârene adlı eseri esasında Türkçe Arapça dil ilişkileri üzerine bir araştırma, 2016, Shaza Al Berro.
23. Türkçe'nin Arapça'dan etkilenmesi- Türkçe'de asli anlamları dışında kullanılan Arapça kelimeler, 2016, Aya Nasr Mohammed Elkatey.
24. Suriye Arapçasındaki Türkçe unsurlar, 2015, Khadija Tarkmani.
25. Türkçe ve Arapçada ortak veya benzeşen atasözleri,2015, Abdalkader Abdelli.
26. Türkçe Arapça ism-i mevsûl, izâfet, sıfat, hâl ve bileşik cümlelerin karşıtısal çözümlenmesi, 2015, Gülten Melek Çelik.
27. Arapçada dua ve Türkçe'deki karşılıkları: Karşıtısal çözümlene, 2015, Hasan Akreş.
28. Arapça ve Türkçede bulunan lafızca müşterek, anlamca farklı kelimeler, 2014, Muhammed Abazaoğlu.
29. Türkçe ve Arapça nezaket ifadeleri: Karşıtırmalı bir inceleme, 2014, Kamil Karasu.
30. Karşıtırmalı dilbilim açısından Arapça ve Türkçede yan cümleler, 2013, Harun Gündüz.
31. Doğu Türkçesi Kur'an tercümelelerinden Süleymaniye Kütüphanesi Hekimoğlu Ali Paşa nushası No.2 kayıtlı Kur'an tercümesinin Arapça dizisine göre Türkçe analitle dizini ve konkordansı, 2013, Ahmed Alzubaidey.

32. Kelime ve cümle yapıları bakımından Arapça ile Türkçenin karşılaştırılması, 2013, Cemal Işık.
33. Arapçada masterların Türkçeye çeviri sorunu, 2013, Ayşe Yüksek.
34. Çağatay Türkçesinde geçen Arapça kelimeler (yazım, ses ve anlam), 2012, Hussam Hussein Ali Al- Ameri
35. İşlevleri açısından Arapçada ve Türkçede zarflar, 2012, Sibel Dokuyucu.
36. Arapça ile Türkçe arasındaki sözdizimsel farklılıkların Araplara Türkçe öğretiminde etkisi, 2012, Muhammed Albiladi.
37. Cümledeki işlevleri açısından Arapça'da Mef'uller ve Türkçedeki karşılıkları, 2011, Mehmet Raşit Arabacı.
38. 1990-2008 yılları arası Arapçadan Türkçeye yapılan edebî eser çevirileri üzerine bir inceleme, 2011, Buşra Göktaş.
39. Arapça ve Türkçede istisna edatları - karşıtsal çözümleme-, 2009, Hassan Z. Yonis.
40. Arapça ve Türkçe'de isim ve fiil cümlesinin karşılaştırılması, 2008, Zübeyt Nalçakan.
41. Arapça ve Türkçede cümle yapısı, yabancılara Arapça cümle öğretimi -karşıtsal çözümleme, 2007, Tahirhan Aydın.
42. Arapça ve Türkçe ad tamlamalarının karşılaştırmalı olarak incelenmesi karşıtsal çözümleme, 2007, Mehtap Cantürk.
43. Arapça kökenli Osmanlıca sözcükler, 2006, Yaşar Avcı.
44. Azerbaycan Türkçesi'ndeki Arapça, Farsça kelimelerin fonetik değişiklikleri (Türkiye Türkçesi ile karşılaştırılması), 2006, Demet Almak.
45. Arapça - Türkçe çevirilerde sözcük ve kalıplaşmış ifadeler düzeyinde eşdizimlik sorunları ve çözüm önerileri, 2006, Senem Soyer.
46. Arapça ve Türkçede zamirler karşıtsal çözümleme, 2006, Ayşegül Seymen Koç.
47. Arapça öğretiminde harf-i cerler, kullanım alanları ve Türkçede ismin halleri karşıtsal çözümleme, 2005, Betül Can.
48. Anlam değişimleri çerçevesinde Kur'an Arapçasından Türkçe'ye geçen kelimeler, 2005, Birgül Gümüş.
49. Anadili olarak Arapça ve Türkçenin öğretimde kullanılan metinlerin karşılaştırılması, 2004, Derya Adalar.
50. Aslı Arapça olup Türkçe'ye anlam kaymasına uğrayarak geçmiş kelimeler, 2002, Zeynep Ayç Anıl.
51. Yeni Uygur Türkçesinde Arapça ve Farsça unsurlar, 1999, Habibe Yazıcı Bibe.
52. Türkmen Türkçesinde Arapça kelimeler (ses bilgisi - anlam bilgisi - sözlük), 1999, Yakup Sarıkaya.
53. Başkurt Türkçesindeki Arapça ve Farsça unsurlar, 1999, Süleyman Sezar.

54. Arapça'da zaman kalıpları, kullanım alanları ve Türkçe'deki zamanlarla karşılaştırılması, 1997, Mehmet Ali Şimşek.
55. Lexical transfer from Arabic into Turkish, 1996, Faruk Türker.
56. Arapça ve Türkçe seslerin telaffuzu ve aralarındaki ilişkiler, 1994, İsmail Akçay.
57. Arapça bir kelimeyle Türkçe'nin yardımcı fiilleri şeklinde kurulan birleşik fiiller, 1988, Mehmet Yılmaz.
58. Tanzimat döneminde Türkçe gramerlerin muhtevası ve Arapça kurallarla karşılaştırılması, 1988, Emir İçem.
59. Türkiye Türkçesi'nde kullanılan Arapça kelimeler üzerinde fonetik ve morfolojik bir inceleme, 1987, Shawky Hassan Ahmed Abdo Shaban.
60. Arapçanın muhtelif lehçelerinde Türkçe unsurlar, 1984, Şamil Fahri Yahya.

Ek.2

Makaleler

Araplara doğrudan doğruya Türkçe öğretimi ile ilgili yazılan makale çalışmaları:

1. Suriyelilerin Türkçe Öğrenirken Yaşadıkları Dil Sorunları, 2019, Elif Beydili Kaya.
2. Araplara Türkçe Öğretmek Üzere Kaleme Alınan Tuhfe-i Fedayi Adlı Manzum Sözlük, 2019, Güler Doğan Averbek.
3. KİTABÜ'L-İDRAK Lİ LİSÂNÜ'L-ETRAK'IN Yabancılara Türkçe Öğretimi Açısından İncelemesi, 2019, Gülşat Bican.
4. Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Ev Ödevleri Hakkında Görüşleri, 2019, Bekir Sıttık Kılıç.
5. Filistinli Öğrencilerin Türkçe Öğrenirken Temel Düzeyde (A1-A2) Karşılaştıkları Ortak Güçlükler, 2019, Saliha Tuzlu Kaya.
6. Suriyeli Göçmenlerin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenirken Karşılaştıkları Sorunlar ve Çözüm Önerileri, 2019, Kerim Ünal, Serdarhan Musa Taşkaya ve Gökhan Ersoy.
7. Türkiye'de Öğrenim Gören Arap Öğrencilerin Türkçe Temel Düzeyde Yaşadığı Dil Bilgisi Sorunları, 2019, Ahmet Akkaya ve Sedat Erol.
8. Arapça Kökenli Sözcüklerin Türkçe Öğrenmeye Etkisine Dair Öğrenci Görüşleri, 2019, Hüseyin Özçakmak.
9. Yabancı Dil Olarak Öğrenen Ürdünlülerin Yazılı Anlatımlarının Ses Bilgisi Bakımında İncelemesi, 2019, Gonca Kırbaş.
10. Arap Kökenli Öğrencilerin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde A Seviyesinde Yaptıkları Yazım Yanlışları ve Çözüm Önerileri, 2019, Yılmaz Çelik.

11. Suriyeli Öğrencilere Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanılan Öğretim Setleri Hakkında Karşılaştırmalı Bir Değerlendirme Çalışması, 2018, Latif İltar ve Semih Alper Dündar.
12. Suriyeli Mülteci Çocuklara Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Karşılaşılan Sorunlar, 2018, Gürkan Moralı.
13. Suriyeli Mültecilerin Türkçe Kursuna Başlamadan Önceki Söz Varlığı Durumları, 2018, Emrah Boylu ve Pınar Çal.
14. Ortadoğulu Öğrencilerin Akademik Başarısına Yönelik Bir Değerlendirme, 2018, Ruhi İnan ve Aliye Uslu Üstten.
15. Suriyeli Öğrencilerin Türkçe Öğretmeni Olmak: Suriyeli Öğrencilerin Eğitiminde Karşılaşılan Sorunlar, 2018, Sevilay Bulut, Özlem Kanat Soysal ve Demet Gülçiçek.
16. Suriyeli Öğrencilere Türkçe Dil Becerileri Kazandırma Sürecinde İlkokul Türkçe Dersi Öğretim Programları İle İlgili Öğretmen Görüşleri, 2018, Ayhan Koçoğlu ve Tuğba Yanpar Yelken.
17. Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Arap Dilli Öğrencilerin Yazılı Anlatım Becerilerinde Karşılaştıkları Güçlüklere İlişkin Bir Çözümleme, 2018, Hatice Gezer ve Münevver Nuriye Kıymık.
18. Suriyeli Mülteci Çocuklara Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Karşılaşılan Sorunlar, 2018, Gökhan Moralı.
19. Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Okuma Kaygıları İle Okuma Hataları Arasındaki İlişki, 2018, Arzu Atasoy ve Mehmet Temizkan.
20. Suriyeli Öğrencilere Türkçe Öğretmek için Kullanılan Ders Kitaplarının Öğretmen Görüşleri Doğrultusunda Değerlendirilmesi, 2017, Nurşat Bıçer ve Bekir Sittik Kılıç.
21. Araplara Türkçe Öğretiminde Alfabe Sorunu: İskenderiye Örneği, 2017, Vefa Özdemir ve Muhammet Hüseyin Yazıcı.
22. Suudi Öğrenenlerin Arapçada Olmayıp Türkçede Olan Ünsüz Seslerde Yaptığı Telaffuz Hatalarının Analizi, 2017, Hasret Derya Erten Dalak ve Öykü Mercan.
23. B1 seviyesinde Türkçe öğrenen Suriyeli öğrencilerin sesli okuma becerisiyle ilgili tespitler, 2017, Metin Demirci.
24. Türkiye’de Yaşayan Suriyeli Çocukların Eğitim Sorunu ve Çözüm Önerileri, 2017, Faik Tanrıkkulu.
25. Halk Eğitim Merkezlerinde Araplara Türkçe Konuşma Öğretiminde Yöntem ve Teknikler: Ankara Keçiören Halk Eğitim Merkezi Örnekleme, 2017, Zeynep Oktay.
26. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Suriyeli Öğrencilerin Durum Ekli Tamlayıcıları Kullanımı, 2016, Metin Demirci ve Mehmet Fatih Dinçaslan.

27. Araplara Türkçe Öğretiminde Karşılaşılan Sorunlar: Ürdün Örneği, 2016, Ahmet Akkaya ve Mesut Gün.
28. Suriyeli Misafer Öğrencilere Türkçe Öğretimi Projesi Üzerine Bir değerlendirme, 2016, Kadir Kaan Büyükkiz ve Önder Çangal.
29. Değişkenler Açısından Araplara Türkçe Öğretimi (Ürdün- Mısır Örneği), 2015, Ruhi İnan ve Mustafa Öztürk.
30. Arap Öğrenciler Türkçe Okuma Sesletim Becerilerinin Geliştirilmesinde Şiirden Yararlanma, 2015, İsa Yılmaz ve İzzet Şeref.
31. Türklerin Araplara İlk Münasebetleri ve Osmanlı Dönemine Kadar Türkçenin Araplara Öğretimi, 2012, Sami Baskın.
32. Arap Öğrencilerin Türkçe Yazılı Anlatım Becerilerinin Değerlendirilmesi, 2011, Fatma Bölükbaş.
33. Suriye Ölçeğinde Türk Dili ve Edebiyatı Öğretimi: Üç Ana Dil, Üç Farklı Etnik Yapı ve Üç Ayrı Kültürel Donanım Ortamında Türkçe Öğretimi, 2011, Mustafa Ayyıldız.
34. TÖMER'de Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğrenen Arap Öğrencilerin Kompozisyonlarında Hata Analizi, 2010, Derya Adalar Subaşı.
35. Arap Öğrencilere Türkçe Sesbilgisi Öğretimi, 2007, Candemir Doğan.

Araplara doğrudan doğruya olmayan makale çalışmaları:

1. Türkçe-Arapça Dilbilgisi Öğretiminde Transferin Problemlerin Çözümündeki Kolaylaştırıcı Etkisi, 2019, Hasan Uçar.
2. Karşılaştırmalı Bir Bakış Açısıyla Dil Öğretiminde Kültür Aktarımı (Türkçe-Arapça Örneğinde), 2018, Tawfik Abdo Taher Anaam Al-Sharabi.
3. Mısır Lechçesindeki Türkçe Kelimeler I, 2018, Halil Uysal.
4. Mısır Lechçesindeki Türkçe Kelimeler II, 2018, Halil Uysal.
5. Arapça ve Türkçede Zarflar- Karşılaştırmalı Bir İnceleme, 2018, Mapdy Hasanin İsmail Hasan.
6. Arapça ve Türkçe'nin İsim Tamlamaları Açısından Karşılaştırılması, 2015, Halil Tanç.
7. Kelimelerin Arapça'dan Türkçe'ye Geçişinde LÜĞAVİ MECÂZİN Rolü ve Semantik Gelişimleri, 2015, Asem Hamdy Ahmed Abdelghany.
8. Arapça İle Türkçe Temel Farklılıklar, 2015, Cemal Işık.
9. Arapça-Türkçe\ Türkçe- Arapça Haber Çevirisi, 2014, Murat Özcan.
10. Memluk Dönemi Türkçe Sözlüklerinin Yapısı, 2012, Sami Baskın.
11. Kaşgarlı Mahmut'u Türkçe Öğretim Yöntemi, 2010, Sani Adıgüzel.

12. COMPARISON OF TEXTS IN ARABIC AND TURKISH TEXTBOOKS CONCERNING “SOLIDARITY” AND “FRIENDSHIP”: AN EXAMPLE OF COLLOCATIONAL PATTERNING, 2005, Derya Adalar.
13. Arapçada ve Türkçede Zamanlar- karşıtsal Çözümleme -, 2003, Emrullah İşler.
14. Arapça ve Türkçe’de Sesler -Karşıtsal Çözümleme-, 2010, Tahirhan Aydın.
15. Arapça ve Farsça Tamlamaların Türkçe Cümleye Katılma Şekilleri, 2000, Musa Duman.
16. Türkçede Anlam Kaymasına Uğrayan Arapça Kelime ve Kelime Grupları, 1997, Emrullah İşler.
17. Arapça’nın Libya Lechçesindeki Türkçe Kelimeler, 1988, Erkan Türkmen.